ポルトガル語

Diretrizes para utilizar o serviço de cuidado infantil pós escola (Gakudou/Jidou clube) da Cidade de Minokamo de 2027

A cidade de Minokamo está recebendo, inscrições para a utilização do serviço de cuidado infantil pós escola (Gakudou/Jidou clube) da Cidade para o ano de 2027. O jidou clube/gakudou destina-se a crianças que frequentam o ensino fundamental na cidade e que, ao retornarem para casa após a escola, encontram seus pais ou outros responsáveis (incluindo avós, etc.) ausentes, seja por motivo de trabalho ou por outras razões.É um serviço que oferece cuidados a crianças após o horário escolar,um local que as crianças tem para ir depois da escola para não ficar sozinhas em casa, e funciona de forma independente da administração da escola.

As famílias que desejam utilizar o Serviço do jidou clube devem preparar os documentos necessários e enviar uma solicitação.

＊Antes de enviar sua inscrição, certifique-se de revisar os termos de uso,e a lista de verificação de pontos importantes e as perguntas frequentes e respostas que mandamos junto.

1. Requisitos para usar o serviço

・Que seja alunos do 1º ao 6º ano matriculados em escolas de ensino fundamental da cidade.（Dependendo da situação das solicitações, a prioridade para a admissão poderá ser dada a crianças das séries iniciais.）

・Crianças cujos pais ou responsáveis*1 não consigam oferecer, em domicílio, cuidados *2 (até as 16h*3) por 15 dias ou mais ao mês, ou por 3 ou mais dias úteis por semana, devido a qualquer um dos motivos a seguir e que necessitem de cuidados por 3 ou mais dias por semana.

Trabalho,etc…	Trabalho, estudo,etc… Fica fora de casa durante o dia.
Gravidez e Pós parto	Desde o início do mês que abrange a data seis semanas antes da data prevista para o parto, até o fim do mês que inclui o dia seguinte ao período de oito semanas após o parto.
Doença/Lesão	Tratamento médico (Internação ou ambulatorial)
Cuidadores	Prestar, de forma regular, cuidados ou assistência a um familiar, independentemente de ele residir no mesmo domicílio ou em outro local.
Busca de trabalho	Buscando emprego atualmente

※１"Responsáveis " refere-se a pessoas que compartilham o mesmo domicílio ,como avós (com menos de 75 anos de idade), irmãos com 18 anos ou mais, outros parentes ou indivíduos que vivem na mesma residência. (Isso também inclui pessoas que, embora estejam registradas como um domicílio separado, residem atualmente no mesmo imóvel ou em um imóvel perto.)

※２Devido aos motivos mencionados acima, o horário de término do trabalho deve ser ás16h ou mais tarde (sem contar com o tempo de deslocamento).

No entanto,durante períodos de férias prolongado ,como as férias de verão , o horário de término do trabalho deve ser 12h (meio-dia) ou mais tarde.

※３Cuidados que atendem aos requisitos necessários para que a criança viva em segurança em casa ou em um ambiente semelhante.

＊Mesmo que os critérios acima sejam atendidos, a cidade de Minokamo poderá recusar a sua solicitação caso considere que a criança prejudicaria a gestão do clube ou a orientação das demais crianças, ou se a criança não tiver condições de participar das atividades.

＊Caso parentes, como os avós, moram junto sou residam nas proximidades, por favor, apresente um documento (Comprovante de trabalho,etc) que comprove que não tem como cuidar da criança em casa.

＊Enquanto estiver frequentando o「Nozomi Kyoushitsu」não poderá utilizar o serviço.

2. Localização

(1) O local está previsto que seja nas escolas da cidade, Centro Infantil Kamono e em outras instalações municipais.

Nome dos clubes	Endereço	Localização
Otashogakkouku Houkago jidouclube	Ota Honcho ５－４－３９	1 F Sala Seikatsuka
Kobishogakkouku daiichi Houkago jidouclube	Hongō-chō １－９－８	1 F Shouninzuukyoushitsu
Yamanoueshogakkouku Houkago jidouclube	Yamanoue-cho ３４９５－２	Sala de Artes
Hachiyashogakkouku Houkago jidouclube	Hachiya-cho, Kamihachiya１１	1 F Gakudou kyoushitsu
Kamonoshogakkouku Houkago jidouclube※	Kamono-cho, Imaizumi１５４１	2 F Gakudou Kyoushitsu
Kamono jidoukan Houkago jidouclube※	Kamono-cho,Takanosu１４５３	Jidoukanhooru（Na semana）
Ibukashogakkouku Houkago jidouclube（※ Junto com o Miwashogakkouku）	Ibuka-cho８８８－２	2 F Sala de Artes
Shimoyonedashogakkouku Houkago jidouclube	Shimoyoneda-cho,Nishiwaki５７８	1 F Nishikadokyoushitsu
Yamateshogakkouku Houkago jidouclube	Tajimacho ２－６－６	1 F Tokkatsushitsu

※Na escola de Kamono será definida de modo a garantir uma distribuição equilibrada das crianças entre as diferentes séries.

(2) O jidou clube da escola Miwashogakkou será em conjunto com a escola Ibukashogakkou (O local será na escola Ibukashogakkou)

(3) Aos sábados, todas as crianças de todos os clubes serão atendidas em um único local (Os pais ou responsáveis são encarregados de levar e buscar a criança.)

3. Planos e taxas dos cuidados infantis

Modos de uso (Planos)		Valor a ser pago	Será descontado
O ano todo (1 ano) (Na semana e nas férias de primavera,verão e inverno)	① Sem os sábados	5,000Ienes/Mês	Final de todo mês
	② Com os sábados	6,500 Ienes/Mês	
Apenas nas férias de verão	③ Sem os sábados	8,000 Ienes/Ano	Final do mês de Agosto (De 1 vez)
	④ Com os sábados	10,000 Ienes/Ano	
Apenas nas férias, de primavera,verão e inverno	⑤ Sem os sábados	10,000 Ienes/Ano	
	⑥ Com sábados	13,000 Ienes/Ano	

(1) As taxas será cobrada,independentemente de o serviço ser utilizado ou não.Nos casos em que a matrícula da criança tenha início ou término no decorrer do mês, a taxa será calculada de forma proporcional (pro rata), em conformidade com o Artigo 8-2 do Regulamento de Execução da Portaria sobre a Implementação de Programas de Apoio ao Desenvolvimento Infantil no Período Extracurricular na cidade de Minokamo. As taxas de cuidados infantis, uma vez pagas, não serão reembolsadas.

(2) Famílias que enfrentam dificuldades para pagar as mensalidades de serviços de cuidados infantis, devido a um desastre ou outros motivos, podem ter direito a uma redução ou isenção. (Exemplos incluem famílias que recebem auxílio público de subsistência, famílias elegíveis para auxílio educacional ou famílias isentas do imposto municipal sobre residentes.) Os interessados que se enquadrarem nesses critérios devem apresentar um "Requerimento de Redução ou Isenção de Mensalidades de Cuidados Infantis". (Vale ressaltar que o requerimento deve ser apresentado anualmente.)

(3) As taxas referentes ao jidouclube/gakudou deverá ser paga por meio de boleto ou descontado diretamente da conta.

Quando chegar o papel「Riyoukyukasho」 que confirma que seu filho poderá usar o serviço,escreva os dados da conta bancária que deseja que o valor seja descontado utilizando o papel "Minokamo-shi shuunoukin kouzafurikae iraisho". (Esses papel estão disponíveis nos guichês de todas as instituições financeiras da cidade,como bancos correios,etc...)

O valor será descontado no ultimo dia do mês. Certifique-se de que haja saldo suficiente em sua conta.

（※Se o ultimo dia do mês cair em um feriado,o valor será descontado no próximo dia útil.）

Quem for usar os planos do ③～⑥ o valor será descontado da conta no ultimo dia de Agosto.

(4) Caso haja histórico de taxas pendentes referentes ao serviço de cuidados após-escolar, não poderá utilizar o serviço.Caso as taxas não sejam pagas e permaneçam em aberto por três meses,vc não terá mais o direito de utilizar o serviço.

(5) Caso queira mudar o plano ou parar de usar o serviço,você deverá entregar o papel para fazer o pedido da troca ou cancelamento do serviço até dia 20 do mês anterior ao que deseja a mudaça ou cancelamento.

Pode ser feito o pedido online também（Apenas em japonês）

＊Certifique-se de enviar um aviso de cancelamento à prefeitura, em vez de apenas informar a equipe de apoio no local sobre o cancelamento.

Q R code

4. Horário de funcionamento e dias que não vai funcionar

(1) Dias que tem aula　Do fim da aula até as 18:30

(2) Dias que não tem aula Das 7:30 ás 18:30

} Seja pontual!

※Caso não consiga cumprir o horário de ir buscar,você não poderá utilizar o serviço.

(3) Dias que não funciona: Nos domingos,feriados,feriado de Ago（Do dia 13 ao dia 15 de Ago）・Fim e começo do ano（Do dia 29 de Dez ao dia 3 de Jan）・Um dia antes das férias de verão(Dia 20 de Jul) e o ultimo dia da férias de verão(Dia 31 de Ago) e Final do ano letivo（31 de Mar）

（4）Pode ser que tenha outros dias o clube não funcione por algum motivo ou determinadas circunstâncias.

5. Período de inscrição, documentos necessários, local de entrega, etc.

O período de inscrição será do dia 14 de dezembro (Seg) de 2026 até 15 de Janeiro(sex) de 2027.
(As decisões referentes à admissão para as candidaturas enviadas durante esse período não se baseiam na ordem em que são recebidas.)

Documentos necessários	Local para obter os formulários	Prazo para a entrega
(1)Formulário de inscrição para o uso do jidou clube pós-escolar de Minokamo **(2)Documentos que comprovam os requisitos de uso** ○**Trabalho**（**Inclui : Pato, Arubaito e Trabalho autônomo)** →Comprovante de trabalho ou comprovante de planejamento de volta ao trabalho ○**Escolarização** →Comprovante de matrícula e documentos que indiquem o período de matrícula e a carga horária Se a sua matrícula tiver sido confirmada, por favor, apresente a sua carta de aceitação. ○**Gravidez e Pós parto** →Uma cópia do Caderno de Saúde da Gestante e da Criança (Boshitechou) e o documento que indica a data prevista para o parto. ○**Doença/Lesão** →Uma cópia de um atestado médico ou da carteirinha que comprova a deficiência física No caso de internação hospitalar, um documento que indique a duração do período de internação ○**Cuidadores** →Uma cópia do atestado médico ou de um comprovante de deficiência física, e uma declaração por escrito (um documento que explica a situação) ○**Busca de trabalho**(Apenas famílias monoparentais)→Compromisso por escrito ○**Obtem de sustento por meio da agricultura ou atividades semelhantes → Declare a área (em metros quadrados) e a situação da terra agrícola de sua propriedade.** ○**Além dos motivos mencionados acima → O que a cidade de Minokamo deve aceitar**	**Começaremos a distribuição a partir do dia 16 de Novembro(Seg)** ○Dá para baixa-lo pelo site official da cidade de Minokamo ＜Local de distribuição＞ ■Nos clubes (Durante o horário de funcionamento do clube em dias úteis) e no ■Kodomo Mirai-ka ○Minokamo kenkou puraza (Setor da criança,parte de trás do hospital tyubu) (Na semana dás 8:45 ás 16:45)	**Do dia 14 de Dezembro(Seg) ao dia 15 de Janeiro (Sex)** **(Será aceito só durante o prazo)** **＜Inscrição Online＞** ■O prazo de entrega será até ás 23:59 do dia 15 de Janeiro (Sex) **＜Inscrição em papel＞** Se tiver dificuldade em fazer a inscrição online,pode fazer e entregar a inscrição em papel também. **＜Inscrição presencial＞** ■Kodomo Mirai-ka ○Minokamo kenkou puraza (Setor da criança,parte de trás do hospital tyubu) (Na semana dás 8:45 ás 16:45) Obs:As inscrições não poderam ser aceitas nem nas escolas nem nos clubes/Gakudou.

Se você já apresentou um comprovante de trabalho (ou documentação equivalente) nos últimos três meses — por exemplo, como parte de um "Relatório de Situação Atual para Certificação de Benefício Educacional e de Assistência à Infância", um "Requerimento de Certificação de Benefício Educacional e de Assistência à Infância" ou um "Requerimento de Certificação (ou de Alteração de Certificação) para o Uso de Instalações e Serviços Semelhantes" referente a um irmão ou irmã —, não é necessário apresentá-lo (ou anexá-lo) novamente.

※Se você tiver avós ou outros parentes morando nas proximo, deverá apresentar documentos (como um comprovante de trabalho) referente a essas pessoas também.

(1) Formulário de inscrição para o serviço de cuidado infantil pós escola

・É necessário um formulário de inscrição para cada criançaque vai utilizar o serviço.

・Se pretende usar o serviço o ano todo,responde se utilizará o serviço durante as férias de verão também ou não e depois circule o plano que deseja.（Se colocar que não vai usar o serviço durante as férias de verão,a taxa de Ago não será cobrada.）

・Quem já está usando o serviço em 2026 ou já usou o serviço no passado,também deverá fazer a inscrição para o ano que vem. A inscrição não é renovada automaticamente.

Comprovante de trabalho,etc…

・É necessário o comprovantes de todos os responsáveis.（Fora menores de idade）Incluindo de pessoas que mora no mesmo endereço ou terreno e parentes que moram perto.
（Caso irmãos estejam se inscrevendo juntos, basta apresentar um documento original por pais/responsável; no entanto, por favor, anexe cópias referentes aos demais filhos que também estejam se inscrevendo.）

・Se você já enviou documentos para procedimentos relacionados a creches nos últimos três meses, talvez não precise enviá-los novamente.

(3) Minokamo-shi shuunoukin kouzafurikae iraisho (Depois da confirmação de que vai poder usar o serviço)

・Cadastre a conta bancária no local (Ex:Banco,correio,etc)（Esses papel estão disponíveis nos guichês de todas as instituições financeiras da cidade,como bancos correios,etc...）

・Insira o nome do pai/mãe ou responsável na seção destinada à pessoa responsável pelo pagamento de impostos no papel “Riyoushinsei-sho”.

・Se você já usou o serviço do jidou clube no passado e a conta bancária já está cadastrada,não é necessário cadastrar novamente.

6. Confirmação de que vai poder usar o serviço

・A confirmação está prevista para ser divulgadas em fevereiro, por meio da carta "Minokamo-shi Houkago jidou clube riyou kyokasho ", que será enviada pelo correio.

7. Pontos a observar e tomar cuidado

(1) Os clubes possuem regras para atividades em grupo. Se uma criança não tem condições físicas para suportar os cuidados em grupo devido à fragilidade da saúde ou a outros motivos ou age repetidamente de maneira que atrapalha as atividades em grupo, os membros da equipe veem-se obrigados a dedicar toda a sua atenção a essa criança, tornando impossível garantir a segurança das demais. Se o clube determinar que a criança não consegue lidar com atividades em grupo como,não seguir as regras ou não cumprir as promessas,e essa decisão for aprovada pela Prefeitura de Minokamo, a criança não poderá mais frequenter o clube.

(2) Caso haja histórico de taxas pendentes referentes ao serviço de cuidados após-escolar, não poderá utilizar o serviço.Caso as taxas não sejam pagas e permaneçam em aberto por três meses,vc não terá mais o direito de utilizar o serviço.

(3) Por motivos operacionais, pedimos que os pais ou responsável chegue para buscar a criança, no máximo,até às 18h30.
Caso se atrase para buscar a criança em várias ocasiões, será solicitado que você pare de usar o serviço.
Caso se constate que as instalações não foram utilizadas de forma adequada no passado,a admissão da criança pode ser recusado.

(4) Analisaremos a solicitação antes de aprovar.Caso a solicitação esteja incompleta ou contenha informações falsas, ela não será aceita. Caso ocorra qualquer alteração nas informações fornecidas (como demissão ou mudança de trabalho), pedimos que notifique o setor da criança da prefeitura de Minokamo Kodomo Mirai-ka o mais rápido possível.

(5) Caso o número de inscrições recebidas durante o período estipulado exceda a capacidade, a prioridade de admissão será dada aos alunos de séries/anos escolares inferiores. Vale ressaltar que, se a capacidade for excedida, o candidato poderá ser incluído em uma "lista de espera". As inscrições continuarão sendo aceitas após o prazo inicial (todo mês dia 20); no entanto, se a capacidade já tiver sido atingida, os candidatos serão colocados em uma "lista de espera".
※Caso você seja colocado em "lista de espera", entraremos em contato assim que a entrada for possível.

(6) Caso você não atenda mais aos requisitos de elegibilidade, não poderá continuar utilizando o serviço. Por favor, preencha o formulário "Notificação de Encerramento/Alteração do jidou Clube Infantil pós escola da Cidade de Minokamo" até o dia 20 do mês anterior.

(7) Informações sobre o funcionamento das instalações como,em caso de alertas e desastres naturais,serão divulgadas no site da prefeitura.

(8) Dia 20 de Junho é o prazo final para o envio de solicitações para usar o serviço durante as férias de verão.

(9) Por favor, utilize o serviço apenas quando os pais ou responsáveis estiverem fora de casa,por motivos como, trabalho,etc.

8. Contratação de seguro

・Iremos entrar no seguro shougai hoken(Contra acidentes)

9. Sobre as inscrições online

QR code

◇Escanea o QR code exibido à direita e acesse o site da cidade. Você pode enviar sua solicitação por meio do link disponibilizado no site.

◇Se a imagem não estiver nítida,iremos solicitar que ela seja reenviada.

◇Se estiver feito a inscrição por meio de um computador, procure pelo site da cidade e acesse o endereço eletrônico (URL) de inscrição.

◇Contato◇

Setor da criança da prefeitura de Minokamo Kodomo Mirai-ka
Minokamo kenkou puraza Tell 0574－25－2111（Naisen:387）